

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КЛЮЧЕВОЙ ЛЕКСЕМЫ-РЕПРЕЗЕНТАНТА КОНЦЕПТА ЗЕМЛЯ В ЭВЕНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Кузьмина Раиса Петровна

к.филол.н., старший научный сотрудник, Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера Сибирское отделение Российской академия наук, г. Якутск
raisakuzmina2013@yandex.ru

SEMANTIC FEATURES OF THE KEY LEXEME-REPRESENTANT OF THE CONCEPT EARTH IN THE EVEN LINGUOCULTURE

R. Kuzmina

Summary: The article gives a semantic analysis of the lexical unit *bug*, which is a representative of the concept EARTH in the language picture of the world of the Evens. The material of the study was 11 lexicographic sources, texts of folklore and artistic discourses of the Evens, as well as the author's field materials. As a result of the analysis of the lexeme *bug* in various bilingual dictionaries, 12 conceptual features were identified. Contextual analysis made it possible to single out 2 additional semes – the archetypal conceptual sign *enin-bug* 'mother-earth' and *иҕэн буг* 'north' (lit. cold earth). In the linguistic consciousness of the Evens, the seme country and the universe in a speech situation can also be used with the semantic content earth, seme nature has no semantic differences with the seme homeland.

Keywords: concept, language picture of the world, conceptual features, linguistic culture, seme, representative, text.

Аннотация: В статье дается семантический разбор лексической единицы *буг* – репрезентанта концепта ЗЕМЛЯ в языковой картине мира эвенов. Материалом исследования послужили 11 лексикографических источников, тексты фольклорного и художественного дискурсов эвенов, также полевые материалы автора. В результате анализа лексемы *буг* в различных двуязычных словарях установлены 12 понятийных признаков. Контекстный анализ позволил выделить 2 дополнительные семы – архетипический понятийный признак *энин-буг* 'мать-земля' и *иҕэнь буг* 'север' (букв. холодная земля). В языковом сознании эвенов семы *страна* и *вселенная* в речевой ситуации могут также использоваться с семантическим содержанием *земля*, сема *природа* не имеет смысловых различий с семой *родина*.

Ключевые слова: концепт, языковая картина мира, понятийные признаки, лингвокультура, сема, репрезентант, текст.

Концепт ЗЕМЛЯ, относящийся к числу базовых концептов в лингвокультуре эвенов обладает обширным номинативным полем. З.Д. Попова и И.А. Стернин номинативное поле концепта определяют как совокупность языковых средств, объективирующих (вербализующих, репрезентирующих, овнешняющих) концепт в определенный период развития общества [Попова, Стернин, 2010, с. 66].

В статье были применены методы лингвокультурологического анализа концептов, принятые в научной школе М.В. Пименовой, в котором исследование понятийных признаков является одним из составляющих. М.В. Пименова отмечает, что «Под понятийными понимаются признаки концепта, актуализированные в словарных значениях в виде семантических компонентов (сем/семем) слова-репрезентанта концепта» [Пименова М.В., 2016, с. 156].

Материалом исследования послужили 11 лексикографических источников [ССТМЯ, 1975; ЭРС, 1957; ЭРС, 2005; Игнатенко, Магерарова, 2021; Левин, 1935; Лебедев, 19786; Лебедев, 1982; Новикова, 1980; Дуткин, 1995; Дуткин, Бемянская, 2009; Шарина, Кузьмина, 2018; Кузьмина, Шарина, 2019].

Лексическая единица *буг* с дефиницией 'земля, мир, вселенная, страна, местность, место; Ск, Т родина; природа; Арм поле, тайга'; является одним из ключевых репрезентантов концепта ЗЕМЛЯ в эвенской языковой картине мира. Параллели лексемы *буг* отмечены во всех языках тунгусо-маньчжурской группы и также определены в письменно-монгольском, в монгольском, в японском и в корейском языках: эвен. *буг* 'земля, мир, вселенная, страна, местность, место; Ск, Т родина; природа; Арм поле, тайга'; эвенк. *буга* 'земля; мир; вселенная; страна; местность; место'; сол. *боу~бууа* 'земля; страна; местность; небо'; нег. *боа~боуа* 'местность; страна; земля; мир; погода; бог'; ороц. *ба~буа~бува* 'местность; страна; земля; мир; вселенная; место; родина; небо; погода; природа; бог'; уд. *буа* 'местность; страна; земля; мир; вселенная; место; небо; погода; бог'; ульч. *ба~буа* 'местность; страна; земля; мир; вселенная; место; небо'; орок. *бо* 'местность; страна; земля; мир; вселенная; место; небо; погода'; нан. *ба* 'устар. верста; боа местность; страна; земля; мир; вселенная; место; небо; погода'; ма. *ба* 'местность; страна; область; место; стойбище; урочище; межа; граница; рубеж; участок земли; торговое место; мера длины (около 0,5 км); непосредственно после причастий место, случай, обстоятельство (заменяет от-

глагольные существительные или русские относительные местоимения: все, что, все, которые); чж. ба 'место; область'; п.-мо. boid ~buid 'отдаленный, захолустный; безлюдный'; монг. буйд 'отдаленный, захолустный; безлюдный'; буйд газар 'захолустье, безлюдное место'; кор. па 'служ. место; случай; то, что...'; яп. ба 'служ. место; помещение; площадь, пространство; место, сиденье, стул; обстоятельство, ситуация'.

Итак, в результате анализа слова буг в различных лексикографических источниках выделены 13 понятийных концептуальных признаков:

1. Понятийный признак страна был выделен в 10 источниках []: в 4-двуязычных словарях и в 6 словарях, приложенных в диалектных и иных работах (Табл. 1).

В эвенских художественных произведениях сема страна в значении лексемы буг может использоваться и со смысловым содержанием земля, например: Мут бугат –Нёка төрэн –дэмүэ нян өмүэ...». 'Наша страна=земля Якутия (букв. якутская земля) – привольная и большая...' [Кривошапки, 2019, с. 79]; Эгден бугла Россияла революция одауан дюгулин Иүэнь төрлэ гор бисидюр, амарла долдаритан...» [Там же, с. 28]. 'О наступившей в большой стране=земле России революции на Севере узнали позже...'

Сема страна в значении лексемы буг является частотным в речи носителей языка в таких выражений: Мут бугат –Россия. 'Наша страна – Россия'.

2. Понятийный признак земля определен в 8 словарях по эвенскому языку [ССТМЯ, 1975; ЭРС, 1957; ЭРС, 2005; Левин, 1935; Лебедев, 1978 б; Новикова, 1980; Лебедев, 1982; Дуткин, Белянская, 2009].

Сема земля, зафиксированная во всех текстах фольклорного и художественного дискурсов эвенков и также в речи носителей языка, является ядерной семой в значении слова буг. Данная сема вербализуется в языковой картине мира эвенков таким образом:

в фольклорных текстах: -Элукэн Дьэлкени, тачи-мар эдьи гуунэр бэйтээки – эрэк бэй хианнадьин:хи гуунэли: бубу гиркаваачиддил бисэп, тууру иттээвэр, хаамалкадавар, тууру ньэкэйэддэ бису...[Эпос охотских эвенков, 1986, с. 97]. '-Брат Делкени, так не следует отвечать людям. Эти люди рассердятся. [Подумают], почему ты спрашиваешь у них о своей потере? И вот тогда придет беда. Ты скажи им, что мы бродим по земле, смотрим землю, просто путешествуем...' [Там же, с. 228];

в речи диалектосителей: Мут бугур хо аяврам нян онярап. 'Мы любим и бережем свою землю'.

в запретах-оберегах: Иррөчин-дэ төр бисэкэн мэн бисий буги эннэс дяргар. 'Какой бы земля ни была, не ругай землю, на которой ты родился' [ФЭБ, 2005, с. 293].

3. В текстах художественного дискурса выявлен архетипический понятийный признак энин-буг 'мать-земля': Энин бугат аич илатникан муту хоч хокамкаттан, тачин бисэкэн муттэ дьолэт ай биннэн бидин...[Кейметинов, 2003, с. 54]. 'Мать-земля своей красотой нас очень радует, если всегда так будет, то и наше будущее будет хорошим...'

4. В ЯКМ эвенков отмечено устойчивое выражение иүэнь буг буквально означающая 'холодная земля (букв.)', используемая в языковом сознании носителей языка чаще всего с дефиницией 'север'.

В художественных текстах сема север реализуется следующим образом: Иүэнги-дэ Буг үөнмирэл төрэмүтэн

Таблица 1.

Понятийные признаки концепта ЗЕМЛЯ на основе анализа лексемы-репрезентанта буг по данным лексикографических источников.

№	Понятийные признаки	ССТМЯ	ЭРС (1957)	ЭРС (2005)	Лебедев (1982)	Лебедев (1978б)	Новикова (1980)	Левин (1935)	Дуткин, Белянская (2009)	Шарина, Кузьмина (2018)	Кузьмина, Шарина (2019)	Игнатенко, Магерамов, 2021	Количество
1	страна	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	10
2	земля	+	+	+	+	+	+	+	+				8
3	мир	+	+	+	+		+		+				6
4	местность	+	+	+	+		+					+	6
5	вселенная		+	+	+		+						5
6	край		+	+				+			+	+	5
7	природа	+	+	+						+			4
8	родина	+			+	+						+	4
9	место	+			+		+						3
10	сторона		+	+									2
11	поле	+											1
12	тайга	+											1

нян фольклорутан хупкутти наука... [Кейметинов, 2003, с. 92]. 'Наука, изучающая язык и фольклор народов **Севера...**'; **Ицэнь буглай** гусэкрэм... [Там же, с. 20] 'На север стремлюсь...'

в диалектной речи: *Мут эвэсэл ицэнь бугла тэгэт-тэл, теми мэн мэнуэр эрэгэр төрүткэрэрэл.* 'Мы, эвены живем на севере, поэтому всегда помогаем друг другу.'

5. Понятийный признак *мир* в структуре концепта ЗЕМЛЯ зафиксирован в 6 двуязычных словарях [ССТМЯ, 1975; ЭРС, 1957; ЭРС, 2005], также в охотском диалекте [Лебедев, 1982], в тундренном диалекте западного наречия [Дуткин, Белянская, 2009] и в ольском говоре [Новикова, 1980].

В современном эвенском языке сема *мир* функционирует в таких восклицательных предложениях, как – *Эйдун бугла аймулдан бидэн, бэйл несэч бидэтэн!* 'Пусть во всем **мире** будет мир и благоденствие, пусть все люди будут счастливы!'. В художественной литературе и в фольклорных произведениях сема *мир* не выявлена.

6. По данным словарей понятийный признак *местность* выявлен в 6 источниках [ССТМЯ, 1975; ЭРС, 1957; ЭРС, 2005; Игнатенко, 2021; Лебедев, 1982; Новикова, 1080].

Сема *местность* в дефиниции слова *буг* реализуется в ЯКМ эвенов следующим образом: *Элэ бугла иссиди Кэлбэс укал уюн няри хутэлкэн одын...* [Кейметинов, 2003, с. 46]. 'Приехав в эту **местность**, у Кэлбэса вскоре родились шестеро детей...'

7. Понятийный признак *вселенная* отмечен в 5 словарях [ССТМЯ, 1975; ЭРС, 1957; ЭРС, 2005; Лебедев, 1982].

Сема *вселенная* в основном встречается в речевой ситуации и может также применяться со смысловым значением *земля*: *Мут бугат хо нод, хо ай!* 'Наша **вселенная=земля** самая прекрасная и очень красивая!'

8. Сема *край* зафиксирована в 3-х двуязычных словарях [ЭРС, 1957; ЭРС, 2005; Игнатенко, Магерарова, 2021] и в 2-х диалектных работах [Дуткин, Белянская, 2009; Кузьмина, Шарина, 2009].

Лексема *буг* с семантическим содержанием *край* часто используется в поэтическом дискурсе: *Ицэнь төрлэ, буглаву, Эмэмсэкэс гөндэку...* (Лебедев, 2009, с.5). 'На Север, в мой **край**, Захочешь приехать, скажу...'; *Буглаи исамми, Балдача буглаи исамми...* [Кейметинов, 2013, с. 5]. 'На родину стремясь, В родной свой край стремясь...'

В диалектной языковой картине мира лексическая единица *буг* сочетаясь с полисемантом *балдадай* 'рождаться, родиться, появиться; появляться; прорасти' с притяжательным формантом *-ни* может функционировать и с семантическим содержанием *родина*: *Илэ-дэ бими мэн балдадаңи буги хо гэлэрэм.* 'Где бы я ни была, очень скучаю по своему **родному краю=родине**'.

9. Понятийный признак *родина* зафиксирован в одном двуязычном словаре [Игнатенко, Магерарова, 2021], по данным «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков» отмечен в тугясиурском, томпонском, до-

гдо-чебогалахском, верхнеколымском говорах и в охотском диалекте эвенского языка [ССТМЯ, 1075].

Сема *родина* функционирует в текстах такого характера: *«Поэт эгдыдын дэнтуралдулаи мэн аяврий буги, Верхоян амкачалкан төрэңи дьугулин хояв дукрин...»* [Кейметинов, 2003, с. 77]. 'Поэт в большинстве своих стихов много писал о своей любимой **родине**, о верхоянских хребтах...'; *Ноуан унич чөптэрэ оралчимуач, буюсэмүч гургэвчиникэн, аяври буги, мэн биний дугулин хоя дэнтуралби дукрин...* [Кейметинов, 2003, с. 80]. 'Он всю жизнь, работая оленеводом и охотником, много написал о своей любимой **родине**, о своей жизни...'

Сема *родина* часто используется в пословицах эвенов: *Ач бугла бэй – чукачан икэй бэричэ.* 'Человек без **родины** – птичка, потерявшая свою песню' [Бурыкин, 2001, с. 172].

Контекстный анализ позволил выявить различные компоненты семы *родина*. В некоторых речевых ситуациях лексема *буг*, применяющаяся с притяжательным формантом *-и* (*буг-и*), не имеет смысловых различий со словосочетаниями типа *родная земля, родные места* и используется с таким же смысловым содержанием: *О, буги адит гэлэллэттэм, урэкчэңи...* [Кузьмина, Шарина, 2019, с.97]. 'О, я так скучаю по своей **родине (родным местам)**, горам...' [Там же, с. 103].

В эвенском языке частотным является использование семы *родина* в сочетаниях лексемы *буг* с полисемантом *балдадай* 'рождаться, родиться, появиться; появляться; прорасти' с притяжательным аффиксом *-ну*: *Балдадаңу бугу, обдачаду бэйду эңигэн төйри, коламчав айри, эррөчин нод дьоскэлкэн бидэңэс як нодан!* [Тарабукина, 2002, с. 37]. 'Родная земля (родина), поддерживающая уставшего человека, жаждущего поаящая, как хорошо, что у тебя есть такой красивый горный ручей...' (букв.).

10. Понятийный признак *природа* установлен в 4 лексикографических материалах [ССТМЯ 1975; ЭРС, 1957; ЭРС, 2005; Шарина, Кузьмина, 2018].

Сема *природа* встречается в фольклорных произведениях и порой не имеет смысловых различий с семой *родина*: *Тарав мут бугат, мэн эңэди гөми, муту кубэчут көөн... Хинтэки буг эңнэн набутта. Бугу набука-накас бэйдус кэнели биннэвэн дөүчили гөндир...* [ФЭБ, с. 283]. '... За всем этим, за всеми нами, считая своим богатством, следит наша **родина (природа)**... **Природа** не должна обижаться на тебя. Если ты **природу** обидишь, плохо будет тебе самому, помни об этом, - говорили старики...' [Там же, с. 284]; *Тек тавур хунду буг бөн. Галра, хиглирэ таравур энкэм!...* [ФЭБ, с. 284]. 'Вот вам **природа** дала, возьмите ее. Забудьте эту важеньку!...' [Там же, с. 285].

11. Понятийный признак *место* выделяется в «Сравнительном словаре тунгусо-маньчжурских языков» [ССТМЯ, 1975] и в диалектных работах по охотскому и ольскому говорам эвенского языка [Лебедев, 1982; Новикова, 1980].

Сема *место* в фольклорных текстах объективируется таким образом: *Ойуур бэкэмэн, тэттэ-л, гору ньэкэй-энкэвэр ойур тэттэ. Дьэ, хуррэл. Туур ойлин цэннэ эрэ-*

гэр, гиркадда, эстэн-дэ туттэ, эстэндэ нирэ, мээнкэн үэнэйдэ. Умэн **бугду** дэрэмкэчиллэ...» [Эпос..., 1986, с. 97]. «Надели одежду, в которой ходят в дальней дороге, и пошли. Шли они медленно. В одном **месте** остановились отдохнуть...» [Там же, с.227].

12. Понятийный признак *сторона* установлен в двух эвенско-русских словарях [ЭС, 1957; ЭС, 2005]. Функционирование семы *сторона* в содержании слова *буг* в речевой ситуации и в текстах не удалось определить.

13. Понятийные признаки *поле* и *тайга* отмечаются, как территориально-семантические семы и зафиксированы только в арманском диалекте эвенского языка [ССТМЯ, 1975], который в настоящее время считается мертвым диалектом, поэтому проследить в речи функционирование семы не считается возможным.

Заключение

Таким образом, в результате семантического анализа слова-репрезентанта *буг* в различных источниках выявлены 13 понятийных концептуальных признаков. По данным двуязычных словарей ядерными значениями лексемы *буг* выступают следующие: *страна* (10), *земля* (8), *мир* (6), *местность* (6), *вселенная* (5), *край* (5), *родина* (5), *природа* (4). К периферийным значениям отнесены *место* (3), *сторона* (2) и функционально-территориальные семы *поле* (1), *тайга* (1), зафиксированные в арманском диалекте эвенского языка. Контекстный анализ позволил выявить дополнительные семы в значении лексемы *буг* – архетипический понятийный признак *энин-буг* ‘мать-земля’ и признак *иуэнь буг* ‘север’.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бурыкин А.А. Малые жанры эвенского фольклора /А.А. Бурыкин. – СПб: «Петербургское востоковедение», 2001. – 288 с.
2. Дуткин Х.И., Белянская М.Х. Тундренный диалект западного наречия эвенского языка: Этнолингвистическое и этногеографическое исследование /Х.И. Дуткин, М.Х. Белянская. – СПб: Бельведер, 2009. –198 с.
3. Игнатенко Н.Н., Магерарова Ю.Ю. Краткий словарь эвенского языка /Н.Н. Игнатенко, Ю.Ю. Магерарова. – Москва; Санкт-Петербург: Просвещение, 2021. – 63 с.
4. Кейметинов В.С., Кейметинова А.Д. Литература: Учебная хрестоматия на эвенском языке для 9 класса общеобразовательных школ /В.С. Кейметинов, А.Д. Кейметинова. – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2003. – 163 с.
5. Кейметинов В.С. Дарю стихи /В.С. Кейметинов. – Якутск: Бичик, 2013. – 64 с.
6. Колесов В.В., Пименова М.В. Введение в концептологию: учеб. пособие /В.В. Колесов, М.В. Пименова. –М.: Флинта: Наука, 2016. –248 с.
7. Кривошапкин А.В. Бини –ач мудна хэвнэк / А.В. Кривошапкин. –Якутск: Бичик, 2019. – 256 с.
8. Кузьмина Р.П., Шарина С.И. Особенности языка верхнеколымских эвенов /Р.П. Кузьмина, С.И. Шарина. – Новосибирск: Наука, 2019. – 116 с. (Памятники этнической культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока; т. 39).
9. Левин В.И. Самоучитель эвенского языка /В.И. Левин. – М.; Л., 1935. – 269 с.
10. Лебедев В.Д. Язык эвенов Якутии /В.Д. Лебедев. – Л.: Наука, 19786. – 207 с.
11. Лебедев В.Д. Охотский диалект эвенского языка / В.Д. Лебедев – Л.: Наука, 1982. – 241 с.
12. Лебедев В.Д. Под северным сиянием / В.Д. Лебедев. –Якутск: Бичик, 2009. – 128 с.
13. Новикова К.А. Очерки диалектов эвенского языка: Ольский говор /К.А. Новикова. – Л: Наука, 1980. Ч.2. – 244 с.
14. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика /З.Д. Попова, И.А. Стернин. –М.: АСТ: Восток –Запад, 2010. – 314 с.
15. ССТМЯ: Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. – Л.: Наука, 1975. Т. 1. А-Н; 1977. Т. 2. О-Э.
16. Тарабукина У.П. Айануа – мут дют (Природа – наш дом) /У.П. Тарабукина. – СПб.: Просвещение, 2002. – 71 с.
17. ФЭБ: Фольклор эвенов Березовки: образцы шедевров / сост. В.А. Роббек. Якутск: Северовед, 2005. 360 с.
18. Шарина С.И., Кузьмина Р.П. Нижнеколымский говор эвенского языка /С.И. Шарина, Р.П. Кузьмина. – Новосибирск: Наука, 2018. – 184 с. (Памятники этнической культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока; т.36).
19. Эпос охотских эвенов /сост. В.Д. Лебедев, Ж.К. Лебедева. – Якутск: Якутское книжное издательство, 1986. – 304 с.
20. ЭС: Цинциус В.И., Ришес Л.Д. Эвенско-русский словарь /В.И. Цинциус, Л.Д. Ришес. – Ленинград: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства Просвещения РСФСР, Ленинградское отделение, 1957. – 276 с.
21. ЭС: Роббек В.А. Эвенско-русский словарь / В.А. Роббек, М.Е. Роббек – Новосибирск: Наука, 2005. – 353 с.

© Кузьмина Раиса Петровна (raisakuzmina2013@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»